



Base de brida SolConeX, muy baja tensión

Serie 8573/15



Índice

1	Indicaciones generales	3
1.1	Fabricante	3
1.2	Indicaciones relativas al manual de instrucciones	3
1.3	Otros documentos	3
1.4	Conformidad con las normas y disposiciones	3
2	Explicación de los símbolos	4
2.1	Símbolos en el presente manual de instrucciones	4
2.2	Indicaciones de advertencia	4
2.3	Símbolos en el aparato	5
3	Instrucciones de seguridad	5
3.1	Conservación del manual de instrucciones	5
3.2	Cualificación del personal	5
3.3	Utilización segura	6
3.4	Transformaciones y modificaciones	6
4	Construcción y funcionamiento del dispositivo	7
4.1	Función	7
5	Datos técnicos	7
6	Transporte y almacenamiento	9
7	Montaje e instalación	9
7.1	Medidas / medidas de fijación	9
7.2	Montaje / desmontaje, posición de funcionamiento	11
7.3	Instalación	11
8	Puesta en servicio	12
9	Funcionamiento	13
10	Mantenimiento y reparación	13
10.1	Mantenimiento	13
10.2	Trabajos de mantenimiento	14
10.3	Reparación	14
10.4	Devolución del dispositivo	15
11	Limpieza	15
12	Eliminación	15
13	Accesorios y piezas de repuesto	15

1 Indicaciones generales

1.1 Fabricante

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Am Bahnhof 30
74638 Waldenburg
Alemania

Tel.: +49 7942 943-0
Fax: +49 7942 943-4333
Internet: www.r-stahl.com
Correo electrónico: info@stahl.de

1.2 Indicaciones relativas al manual de instrucciones

N° de identificación: 262287 / 857360300090
N° de publicación: 2018-07-04·BA00·III·es·02

El manual original es la edición en inglés.
Las mismas son jurídicamente vinculantes en todos los asuntos legales.

1.3 Otros documentos

- Ficha técnica Conectores SolConeX




Documentos en otros idiomas, véase www.r-stahl.com.

1.4 Conformidad con las normas y disposiciones

Certificados y declaración de conformidad CE: véase www.r-stahl.com.
El aparato cuenta con una homologación IECEX. Encontrará más información sobre el certificado en la página web de IECEX: <http://iecex.iec.ch/>
Otros certificados nacionales se encuentran disponibles para su descarga en el siguiente enlace: <https://r-stahl.com/en/global/products/support/downloads/>.

2 Explicación de los símbolos

2.1 Símbolos en el presente manual de instrucciones

Símbolo	Significado
	Indicaciones y recomendaciones para el uso del dispositivo
	Peligro general
	Peligro debido a atmósfera potencialmente explosiva



2.2 Indicaciones de advertencia

Es importante que cumpla con las indicaciones de advertencia para minimizar el riesgo constructivo y debido al funcionamiento. Las advertencias se estructuran de la siguiente manera:

- Palabras de señalización: PELIGRO, ADVERTENCIA, ATENCIÓN, AVISO
- Tipo y fuente del peligro/los daños
- Consecuencias del peligro
- Acometa contramedidas para evitar el peligro o los daños

	PELIGRO
	Peligros para personas La inobservancia de las instrucciones provoca lesiones graves o mortales en personas.
	ADVERTENCIA
	Peligros para personas La inobservancia de las instrucciones puede provocar lesiones graves o mortales en personas.
	ATENCIÓN
	Peligros para personas La inobservancia de las instrucciones puede provocar lesiones leves en personas.
AVISO	
Prevención de daños materiales La inobservancia de las instrucciones puede provocar daños materiales en el aparato y/o su entorno.	

2.3 Símbolos en el aparato

Símbolo	Significado
	Marcado CE conforme a la directiva vigente.
	Dispositivo certificado conforme al marcado para áreas potencialmente explosivas.

ES

3 Instrucciones de seguridad

3.1 Conservación del manual de instrucciones

- Leer el manual de instrucciones de forma cuidadosa.
- Conservar las instrucciones de uso en el lugar de instalación del aparato.
- Tener en cuenta los documentos vigentes y las instrucciones de uso de los aparatos que se conectan.

3.2 Cualificación del personal

Para las tareas descritas en el presente manual de instrucciones se requiere un personal técnico cualificado correspondiente. Esto rige sobre todo para los trabajos en los sectores de:

- Estudio de proyectos
- Montaje/desmontaje del aparato
- Instalación (eléctrica)
- Puesta en marcha
- Mantenimiento, reparación, limpieza

El personal técnico que ejecuta estas tareas debe poseer un nivel de conocimientos que abarque las normas y disposiciones nacionales relevantes.

Para las tareas en atmósferas potencialmente explosivas se requieren conocimientos adicionales. R. STAHL recomienda un nivel de conocimientos descrito en las siguientes normas:

- IEC/EN 60079-14 (Diseño, elección y realización de las instalaciones eléctricas)
- IEC/EN 60079-17 (Inspección y mantenimiento de instalaciones eléctricas)
- IEC/EN 60079-19 (Reparación, revisión y reconstrucción de material)

3.3 Utilización segura

Antes del montaje

- Lea y cumpla las indicaciones de seguridad recogidas en este manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el personal competente entienda completamente el contenido de este manual de instrucciones.
- Utilice el dispositivo únicamente conforme a lo previsto y solamente para la finalidad permitida.
- Si las condiciones de funcionamiento no están recogidas en los datos técnicos del dispositivo, consulte inmediatamente a R. STAHL Schaltgeräte GmbH.
- Asegúrese de que el dispositivo no presente daños.
- No nos responsabilizamos de los daños surgidos por un mal uso o uso indebido, así como de daños causados por no seguir las instrucciones de este manual.



En el montaje y la instalación

- El montaje y la instalación solo pueden ser realizados por personal cualificado y autorizado (véase el apartado "Cualificación del personal").
- Instalar el aparato únicamente en zonas aptas por su identificación.
- Durante la instalación y la operación, observar la información (valores característicos y condiciones nominales de funcionamiento) contenida en las placas de datos y características, así como las placas indicadoras en el aparato.
- Antes de la instalación, asegúrese de que el aparato no presente daños.


Puesta en marcha, mantenimiento, reparación

- La puesta en marcha y el mantenimiento solo pueden ser realizados por personal cualificado y autorizado (véase el apartado "Cualificación del personal").
- Antes de la puesta en marcha, asegúrese de que el aparato no presente daños.
- Solo trabajos de mantenimiento debe realizarse tal como se describen en el presente manual de instrucciones.

3.4 Transformaciones y modificaciones

	<p style="text-align: center;">PELIGRO</p> <p>¡Peligro de explosión por reconstrucciones o modificaciones en el aparato!</p> <p>La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.</p> <ul style="list-style-type: none"> • No reconstruir o modificar el aparato.
	<p>No se asume la responsabilidad ni existe garantía para los daños producidos por reconstrucciones o modificaciones.</p>

4 Construcción y funcionamiento del dispositivo

	PELIGRO
	<p>Peligro de explosión por uso no conforme a lo previsto La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Emplear el aparato solo conforme a las condiciones de funcionamiento especificadas en el presente manual de instrucciones. • Emplear el aparato solo conforme a las aplicaciones indicadas en el presente manual de instrucciones.

ES

4.1 Función

Aplicaciones

La base de brida 8573/15 es un equipo incompleto previsto para su montaje en una carcasa del tipo de protección contra ignición "e".

5 Datos técnicos

Protección contra explosiones

Global (IECEX)

Gas y polvo	IECEX PTB 16.0030U Ex db eb IIC Gb Ex tb IIIC Db
-------------	--

Europa (ATEX)

Gas y polvo	PTB 16 ATEX 1018 U ⊕ II 2 G Ex db eb IIC Gb ⊕ II 2 D Ex tb IIIC Db
-------------	--

Certificaciones y aprobaciones

Certificaciones	IECEX, ATEX
-----------------	-------------

Datos técnicos

Datos eléctricos

Tensión de servicio	máx. 50 V
Frecuencia	0 ... 60 Hz (con frecuencias > 100 Hz reducción a 12 A necesaria)
Tolerancia de tensión	-10 ... +10 %
Categoría de utilización	AC-3: 50 V / 16 A DC-1: 50 V / 16 A DC-13: 50 V / 16 A
Tensión de aislamiento de referencia	275 V

Datos técnicos

Fusible previo

Sin protección
térmica

16 A gG

Con protección
térmica

35 A gG

Condiciones ambientales

Temperatura
ambiente

-50 ... +60 °C,
-40 ... +60 °C, opcional (sin silicona)

Con frecuencias < 100 Hz

Temperatura ambiente	Ta ≤ +40 °C	Ta ≤ +55 °C	Ta ≤ +60 °C
----------------------	-------------	-------------	-------------

Sección transversal del conductor	Corriente de funcionamiento asignada		
-----------------------------------	--------------------------------------	--	--

4 mm ²	16 A	12 A	10 A
2,5 mm ²	16 A	12 A	10 A
1,5 mm ²	10 A	7 A	6 A
1 mm ²	8 A	6 A	5 A
0,75 mm ²	6 A	4 A	3 A

La corriente de funcionamiento asignada máxima depende de la sección transversal del conductor y de la temperatura ambiente.

Con frecuencias ≥ 100 Hz

Temperatura ambiente	Ta ≤ +40 °C	Ta ≤ +55 °C	Ta ≤ +60 °C
----------------------	-------------	-------------	-------------

Sección transversal del conductor	Corriente de funcionamiento asignada		
-----------------------------------	--------------------------------------	--	--

4 mm ²	–	12 A	10 A
2,5 mm ²	–	12 A	10 A
1,5 mm ²	10 A	7 A	6 A
1 mm ²	8 A	6 A	5 A
0,75 mm ²	6 A	4 A	3 A

La corriente de funcionamiento asignada máxima depende de la sección transversal del conductor y de la temperatura ambiente.

Datos técnicos

Datos mecánicos

Número de polos	2P/3P	
Material de envolvente	Poliamida, reforzada con fibra de vidrio	
Grado de protección	IP66 conforme a IEC/EN 60529	
Tipo de conexión	Bornes atornillables	
Sección de conexión	Unifilar	1 x 0,75 mm ² ... 2 x 4 mm ²
	De hilo fino	1 x 0,75 mm ² ... 2 x 4 mm ²
	De hilo fino con virola de cable	1 x 0,75 mm ² ... 2 x 4 mm ²
Peso	0,300 kg	
Duración útil	> 5.000 ciclos de conmutación (eléctrico y mecánico) conform. IEC/EN 60309-1	
Par de apriete	Bornes: 1,2 Nm tornillo de fijación de la base de brida: max. 2,3 Nm	

ES

Para más datos técnicos, consulte www.r-stahl.com.

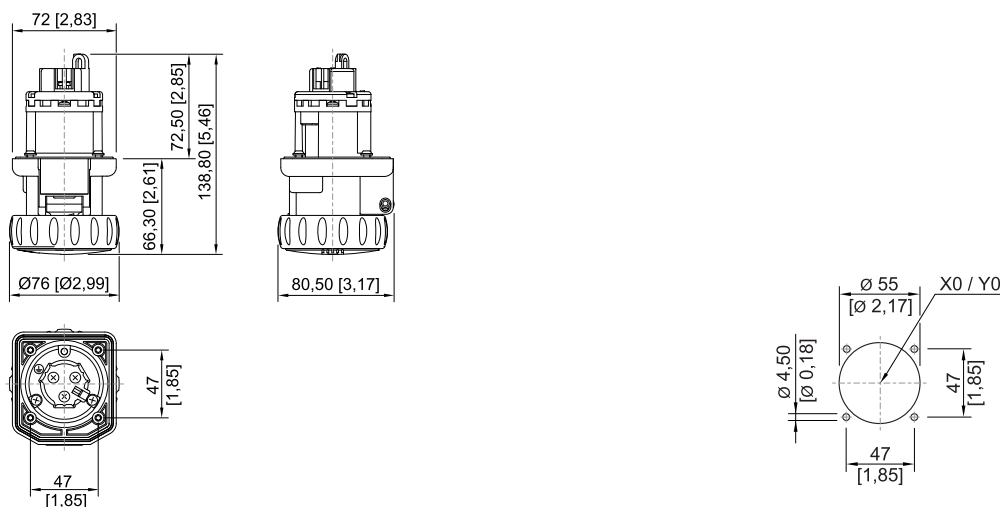
6 Transporte y almacenamiento

- Transportar y almacenar el dispositivo únicamente en su embalaje original.
- Almacenar el dispositivo en un lugar seco (sin condensación) y libre de vibraciones.
- No tumbar el dispositivo.

7 Montaje e instalación

7.1 Medidas / medidas de fijación

Esquema de medidas (todas las medidas en mm [pulgadas]) – Se reserva el derecho a modificaciones



17090E00

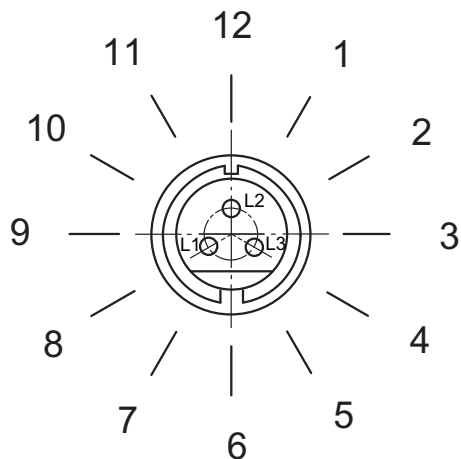
20065E00

8573/15

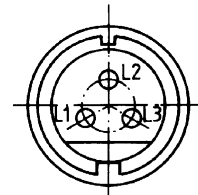
Base de brida SolConeX, muy baja tensión

Disposición del casquillo de contacto de protección

Ubicación: posición horaria; vista: parte delantera de la toma de corriente



Ejemplo: posición horaria



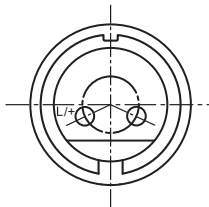
40 ... 50 V = 12 h

06199E00

16708E00

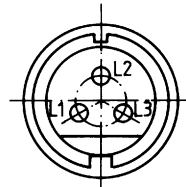
Disposición de los casquillos de contacto e identificación de los bornes

2P



06193E00

3P



06199E00

8573/15

8573/15

Disposición de los casquillos de contacto e identificación de los bornes en la posición de 12 h (vista desde la parte delantera de la toma de corriente hacia los casquillos de contacto)

Color distintivo y disposición de los casquillos de contacto e identificación de los bornes

Número de polos	Frecuencia [Hz]	Tensión [V]	Color distintivo	Posición del pico auxiliar
2P	50 y 60	20 ... 25	Violeta	ningún resalte auxiliar
	CC	20 ... 25	Violeta	10 h
	300	20 ... 50	Verde	02 h
	400	20 ... 50	Verde	03 h
	100 ... 200	20 ... 50	Verde	04 h
	> 400 ... 500	20 ... 25	Verde	11 h
	50 y 60	40 ... 50	Gris claro	12 h
3P	50 y 60	20 ... 25	Violeta	ningún resalte auxiliar
	> 400 ... 500	20 ... 25	Verde	11 h
	300	20 ... 50	Verde	02 h
	400	20 ... 50	Verde	03 h
	100 ... 200	20 ... 50	Verde	04 h
	50 y 60	40 ... 50	Gris claro	12 h




7.2 Montaje / desmontaje, posición de funcionamiento

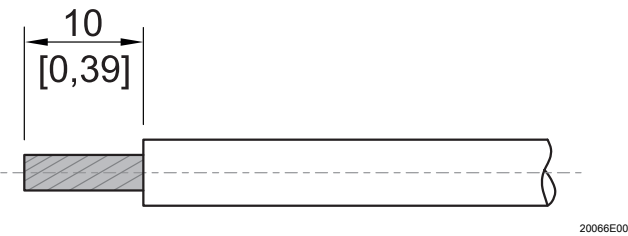
7.2.1 Montaje

El aparato está indicado para su uso en interiores y exteriores.



7.3 Instalación

ES

	<p style="text-align: center;">PELIGRO</p> <p>¡Peligro de explosión por medidas de protección insuficientes! La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Asegurarse de que no se sobrepasan las temperaturas máximas admisibles de los conductores seleccionando tipos de conductores adecuados. • Si se utilizan virolas de cable, estas deben colocarse con las herramientas adecuadas. • Utilice solo entradas de cable y tapones de cierre que hayan sido sometido a ensayos específicos y cuenten con una certificación de tipo CE. • El aislamiento del conductor debe llegar hasta el borne. • Al quitar el aislamiento, no debe dañarse el conductor (por ejemplo muescas). • Es imprescindible conectar un conductor de protección.
	<p style="text-align: center;">PELIGRO</p> <p>Peligro de explosión al realizar la instalación en áreas especiales potencialmente explosivas por presencia de gas. La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.</p> <ul style="list-style-type: none"> • No colocar el dispositivo en áreas en las que se realicen procesos que generen cargas eléctricas, procesos mecánicos de separación y de fricción, procesos de pulverización de electrodos (p. ej. alrededor de sistemas de recubrimiento electrostáticos) o donde se genere polvo de forma neumática.
	<p>Es posible instalar dos conductores en un terminal de conexión. El material de los conductores y la sección de los mismos deben ser iguales. Los conductores pueden conectarse sin necesidad de medidas preparatorias especiales.</p>

	<ul style="list-style-type: none"> • Abrir la carcasa. • Introducir los conductos en la caja de empalme a través de la entrada de cable. • Pelar los conductores. • Insertar los conductores en los bornes correspondientes y apretarlos (para par de apriete, véase el capítulo "Datos técnicos"). Al mismo tiempo, meter los extremos pelados del conductor por completo en el borne. • Comprobar que los conductores estén bien fijados. • Orientar los conductores. En este caso, asegurarse de que los puntos de embornado no estén sometidos a tracción. • Fijar la(s) entrada(s) de cable. • Cerrar la carcasa • (para par de apriete, véase el capítulo "Datos técnicos").
---	---

8 Puesta en servicio

	<p style="text-align: center;">PELIGRO</p> <p>¡Peligro de explosión por una instalación incorrecta! La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Antes de poner en marcha el aparato, compruebe que su instalación sea correcta. • Cumplir las disposiciones nacionales.
	<p style="text-align: center;">ADVERTENCIA</p> <p>Daños o destrucción del aparato por arco de luz parásita y alta presión debida a un proceso de conexión incorrecto. La inobservancia puede provocar lesiones graves o mortales.</p> <ul style="list-style-type: none"> • El encendido y apagado debe llevarse a cabo de forma rápida y completa. • Debe evitarse una posición de conmutación entre 0 y I (ON y OFF).

Antes de la puesta en marcha asegúrese de lo siguiente:

- Controlar el montaje y la instalación.
- La carcasa no debe presentar daños.
- En caso necesario, retirar los cuerpos extraños.
- En caso necesario, limpiar la caja de empalme.
- Controlar si los conductores están debidamente introducidos.
- Controlar que todas las tuercas y tornillos estén apretados.
- Controlar si todas las entradas de cable y los tapones de cierre están apretados.
- Controlar que todos los conductores estén bien sujetos.
- Tener en cuenta la tensión de red.
- Sellar las entradas de cable no utilizadas con tapones certificados conforme a la Directiva 2014/34/CE o IEC y los orificios no utilizados con tapones de cierre certificados conforme a la directiva 2014/34/CE o IEC.

9 Funcionamiento

i	La base de brida debe utilizarse únicamente si está completamente montada.
----------	--

i	La base de brida se conecta solo cuando está insertado el enchufe. Si se ha extraído el enchufe, bloquear la tapa abatible con el anillo de bayoneta.
----------	---

Deben utilizarse exclusivamente enchufes del tipo 8573/12 y 8575/12 de la empresa R. STAHL.

En el caso del enchufe 8575/12, en estado conectado el grado de protección se reduce a IP55.

10 Mantenimiento y reparación



10.1 Mantenimiento

- Consultar el tipo y el alcance de las comprobaciones en las respectivas normas nacionales.
- Adaptar los intervalos de inspección a las condiciones de funcionamiento.



Durante el mantenimiento del dispositivo se debe comprobar al menos que:

- Los conductores están bien fijados.
- La carcasa, las juntas y la superficie no presentan daños.
- No hay suciedad en los casquillos.
- Se observan las temperaturas admisibles (según IEC/EN 60079).
- Se respeta la utilización prevista.

10.2 Trabajos de mantenimiento

	<p style="text-align: center;">PELIGRO</p> <p>¡Peligro de explosión y sobrecalentamiento por contacto de mando defectuoso!</p> <p>La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tras cada cortocircuito en el circuito principal del interruptor cambiar toda la brida del tomacorriente, ya que el estado de los contactos de conmutación en el material eléctrico cerrado herméticamente no puede verificarse.
	<p>Observar las correspondientes disposiciones nacionales vigentes.</p>

10.3 Reparación

	<p style="text-align: center;">PELIGRO</p> <p>¡Peligro de explosión por reparación inadecuada!</p> <p>La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las reparaciones en los aparatos solo pueden ser realizadas por R. STAHL Schaltgeräte GmbH.
	<p style="text-align: center;">PELIGRO</p> <p>Peligro de explosión por reparaciones realizadas de forma incorrecta.</p> <p>La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las reparaciones en las conexiones resistentes a la presión solo deben realizarse de conformidad con la descripción del fabricante. • Se permite realizar reparaciones tomando como base los valores de la tabla 2 o 3 de la norma IEC 60070-1: 2014.

10.4 Devolución del dispositivo

- La devolución y el embalaje de los aparatos solo puede realizarse tras consultar a R. STAHL. Para ello contacte con la filial correspondiente de R. STAHL.

Para la devolución en caso de reparación/requerir asistencia técnica, está a su disposición el servicio de atención al cliente de R. STAHL.

- Póngase en contacto personalmente con el servicio de atención al cliente.

o

- Visite la página web www.stahl.com.
- En «Soporte» > «Formular RMA» > Seleccionar «Solicitar certificado RMA».
- Complimentar el formulario y enviar.
Se confirmará la recepción. El servicio de atención al cliente de R. STAHL se pondrá en contacto con usted. Tras la consulta recibirá un certificado RMA.
- Envíe el aparato junto con el certificado RMA en el embalaje a R. STAHL Schaltgeräte GmbH (véase la dirección en el apartado 1.1).

11 Limpieza

- Para evitar la electricidad de carga electrostática limpie el aparato solo con un paño húmedo en áreas con peligro de explosión.
- Para una limpieza en húmedo, utilizar agua o un agente de limpieza suave que no raye ni sea corrosivo.
- No emplear detergentes o disolventes agresivos.
- Evitar que agua y detergente penetren en las hembrillas de contacto.

12 Eliminación

- Observar la normativa nacional y local, así como las disposiciones sobre eliminación.
- Separar los materiales a los efectos del reciclaje.
- Asegurar la eliminación sin impacto ambiental de todos los componentes, conforme con las disposiciones legales.

13 Accesorios y piezas de repuesto

AVISO

Fallo de funcionamiento o daños en el aparato debido al uso de componentes no originales.

La inobservancia puede provocar daños materiales.

- Solo utilizar accesorios y piezas de repuesto originales de R. STAHL Schaltgeräte GmbH.



Para accesorios y repuestos ver la ficha técnica en nuestro sitio web www.r-stahl.com.

Konformitätsbescheinigung
Attestation of Conformity
Attestation Écrite de Conformité




R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany
 erklärt in alleiniger Verantwortung, *declares in its sole responsibility, déclare sous sa seule responsabilité,*

dass das Produkt: **Flanschsteckdose**
that the product: *Flange socket*
que le produit: *Prise de courant à bride*

Typ(en), type(s), type(s): **8573/15-***-***

mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.
is in conformity with the requirements of the following directives and standards.
est conforme aux exigences des directives et des normes suivantes.

Richtlinie(n) / Directive(s) / Directive(s)	Norm(en) / Standard(s) / Norme(s)
2014/34/EU ATEX-Richtlinie 2014/34/EU <i>ATEX Directive</i> 2014/34/UE <i>Directive ATEX</i>	EN IEC 60079-0:2018 EN 60079-1:2014 EN IEC 60079-7:2015 + A1:2018 EN 60079-31:2014
Kennzeichnung, marking, marquage:	 II 2 G Ex db eb IIC Gb II 2 D Ex tb IIIC Db NB0158
EU Baumusterprüfbescheinigung: <i>EU Type Examination Certificate:</i> <i>Attestation d'examen UE de type:</i>	PTB 16 ATEX 1018 U (Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, Germany, NB0102)
Produktnormen nach Niederspannungsrichtlinie: <i>Product standards according to Low Voltage Directive:</i> <i>Normes des produit pour la Directive Basse Tension:</i>	EN 60309-1:1999 + A1:2007 + A2:2012 + AC:2014 EN 60309-2:1999 + A1:2007 + A2:2012 EN 60309-4:2007 + A1:2012
2014/30/EU EMV-Richtlinie 2014/30/EU <i>EMC Directive</i> 2014/30/UE <i>Directive CEM</i>	Nicht zutreffend nach Artikel 2, Absatz (2) d). <i>Not applicable according to article 2, paragraph (2) d).</i> <i>Non applicable selon l'article 2, paragraphe (2) d).</i>
2011/65/EU RoHS-Richtlinie 2011/65/EU <i>RoHS Directive</i> 2011/65/UE <i>Directive RoHS</i>	EN IEC 63000:2018

Spezifische Merkmale und Bedingungen für den Einbau siehe Betriebsanleitung.
Specific characteristics and how to incorporate see operating instructions.
Caractéristiques et conditions spécifiques pour l'installation voir le mode d'emploi.

Waldenburg, 2021-06-21

Ort und Datum
Place and date
Lieu et date

i.V.


Holger Semrau
Leiter Entwicklung Schaltgeräte
Director R&D Switchgear
Directeur R&D Appareillage

i.V.


Jürgen Freimüller
Leiter Qualitätsmanagement
Director Quality Management
Directeur Assurance de Qualité